



EN WELDING MASK SERIES 415

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 169:2002, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Organisation intervening in the design phase: CERTOTICA S.C.A.R.L. Z.I. Villanova Longarone, BL, I - 32013, Italy. Control body number 0530.

Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

Information

Carrying out welding work without face or eye protection is dangerous and can lead to burns, dazzling or, in the worst case, permanent blindness. If used correctly, the welding mask, filter eyepiece and filter cover will protect the welder against the following hazards arising during welding work: dazzling, UV/IR rays, heat, sparks and spatter. The welding mask must only be used with the following equipment: welding filter and filter cover.

Application

The welding mask, together with the welding filter and a protective filter cover are exclusively for use with arc welding, rod welding, MIG/MAG, WIG/TIG, and plasma cutting in a range of temperatures from -10°C a $+70^{\circ}\text{C}$ ($+14^{\circ}\text{F}$ tot $+158^{\circ}\text{F}$).

Use and wearing

Consult the information leaflet about welding filters and check if the filter is adequate for the welding method to be used. Check that the chosen filter and filter cover are clean, dust-free, dry and not broken or scratched. Remember that the welding filter with solar cells (mod.415-E) must be fitted on the welding mask facing the arc. The helmet should be fitted to your head in such a way that the harness surrounds the cranial perimeter and the sweatband is on the forehead. The band at the back of the neck should be adjusted so that the helmet is well secured to the user's head. To adjust the length of this band, there is an adjustment system at the back enabling the lengthening or shortening of the band by turning a gear. The height can be adjusted in three different positions.

In masks with ear protection, once the helmet is correctly adjusted, a pad must be placed on each ear and the harness (polyamide and fiberglass) pressed until you hear a **CLICK**.

The height of the earmuffs is adjustable to adapt to different users.

Under no circumstances should the helmet be modified to secure accessories not recommended by the manufacturer. Once correctly adjusted, fit the screen so it covers your entire face and neck.

Do not use sharp tools or objects to remove the welding filter, as this could damage or scratch it, as well as the welding mask, which would impede its correct functioning and void the guarantee.

Maintenance and cleaning

Welding filters should be handled with care, avoid them falling onto the ground. Do not place objects on the filters as this could damage them. If the filter is scratched or broken, it must be replaced before using again. A filter covered in dust or condensation could cause light diffusion and significantly impair vision.

Welding filters have an external plate (filter cover) made of polycarbonate, with a high melting point and good technical specifications to protect the filter from grease, dirt, dust and spatter and the user from possible impacts on the filter. The external protection plate will wear with use and should be replaced as soon as vision is impaired. The filter's field of view for welding can be cleaned when the front protection plate is changed. The following processes are recommended:

Wipe with a clean dry cloth. Clean with a soft cloth moistened in soapy water. Dry with a clean cloth. If used correctly, the filters do not require any maintenance during their service life. The rest of components can be cleaned with a cloth moistened in soapy water and dried with a dry cloth.

Storage and transport

Make sure that the welding filter and filter cover are not damaged. Masks must not be transported in contact with other objects, nor stored near sharp objects. The storage place should be dryaway from heat sources and out of direct sunlight, at a temperature between -10°C and $+40^{\circ}\text{C}$.

Service life

It is not possible to determine the service life of the equipment in general; in any case, if the helmet suffers a sharp impact or displays defects or cracks, it should be replaced immediately.

The welding filter should be checked regularly and replaced if it displays any defect impairing vision.

The earmuffs and particularly the pads can deteriorate with use and should be regularly checked for leaks or cracks.

To change the pad (polyester foam) just press the inside of the protector lightly in the user's direction. (See figure)

Spare parts

The filter cover is supplied by the manufacturer as a spare part for this mask. It is a rectangular piece measuring 110x90, 110x55, 108x51, 107x50 or 105x50 mm (according to the model). The welding filter is also available as a spare part; it is made of inactive glass and measures 110x90, 110x55, 108x51, 107x50 or 105x50 mm (according to the model).

The screen is supplied with a tone 12 filter; although a wide range of other tones are available.

Ask the manufacturer about the best tone according to the type of welding to be carried out. The harness is also supplied as a spare part for the helmet. This harness is white and it is inserted inside the helmet in the four grooves made for this purpose. The sweatband is also changeable. Both spare parts can be ordered from the manufacturers, indicating they are for a CLIMAX helmet, model S-RS.

To change the pad (polyester foam) just press the inside of the protector lightly in the user's direction. (See figure)

Warning

The welding mask must always be used with a welding filter and filter cover. The wrong choice of welding filter may impair protection for the user. Always abide by the application scope specified in the respective information leaflets.

Materials in contact with the user's skin may cause allergies in sensitive people.

For complete protection of the face, the screen must be placed in the lowest position possible that enables the harness to be folded back.

The welding mask must be checked regularly and any damaged or worn parts replaced immediately.

Extended welding sessions may result in a working temperature greater than $+70^{\circ}\text{C}$, which exceeds the specified working temperature limit.

In case of malfunction or insufficient vision, replace the filter immediately.

In case of dirt, damage or impaired vision, the filter covers or welding filters must be changed immediately.

The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained according to the manufacturer's instructions.

Earmuffs should be worn all the time when in noisy areas.

Regular inspection is recommended to check its condition

The materials used in the manufacturing of the earmuffs cause no harmful effects.

Marking

Tone X: protection level of the filtering eyepiece

1: Optical quality of the eyepiece

PC LIMAX: manufacturer brand name

CE: CE marking



FR MASQUE DE PROTECTION DE SOUDAGE SÉRIE 415

Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 169:2002, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Organisme intervenant dans la phase de création: CERTOTICA S.C.A.R.L. Z.I. Villanova Longarone, BL, I - 32013, Italy. Control body number 0530.

Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

Information

La réalisation de travaux de soudage sans protection faciale ou des yeux est dangereuse en pouvant provoquer des brûlures et éblouissements et, dans le pire des cas, y compris une cécité permanente. Dans le cas d'utilisation correcte, le masque de protection de soudage, l'oculaire filtrant et le couvre-filtre protègent dans les travaux de soudage contre les risques suivants: éblouissement, radiation UV/IR, chaleur, étincelles, éclaboussures. Le masque de protection de soudage doit seulement s'utiliser avec l'équipement suivant: filtre de soudage et couvre-filtre.

Champ d'application

Le masque de protection de soudage uni à un filtre et à un couvre-filtre de protection est utilisé exclusivement pour des souduages à l'arc comme des tiges pour souder, MIG/MAG, WIG/TIG, souduages et coupes avec jet de plasma dans la gamme de températures de -10°C à $+70^{\circ}\text{C}$ ($+14^{\circ}\text{F}$ à $+158^{\circ}\text{F}$).

Utilisation et montage

Consultez la brochure d'information concernant les filtres de soudage et contrôlez si le filtre s'adapte à la méthode de soudage prévue. Assurez-vous que ni le filtre choisi, ni le couvre-filtre soient sales, couverts de poussière, mouillés, cassés ou rayés. Prenez en compte que le filtre de soudage avec cellules solaires (mod. 415-E) doit être monté sur le masque de soudage dans le sens de l'arc. Le casque doit être mis sur la tête de manière à ce que le serre-tête entoure le périmètre crânien et la bande pour la sœur du front. Concrètement, l'on doit régler la bande de la nuque de façon à ce que le casque reste bien fixé sur la tête de l'utilisateur. Pour régler la longueur de cette bande, il existe dans sa partie postérieure, un système de réglage qui permet d'allonger ou de raccourcir la longueur grâce à la rotation d'un pignon. La hauteur d'utilisation peut être réglée sur 3 positions différentes.

Pour les écrans avec protection auditive, une fois le casque correctement réglé, l'on doit placer un coussinet sur chaque oreille et appuyer sur le serre-tête (polyamide plus fibre de verre) jusqu'à entendre un **CLIC**.

La hauteur des coquilles anti-bruit est réglable pour pouvoir s'adapter à différentes morphologies. On ne doit adapter aucun système pour la fixation d'accessoires sur le casque qui ne soient pas ceux recommandés par le fabricant. Une fois après avoir procédé à un réglage correct, on place l'écran de façon qu'il puisse couvrir tout le visage et le cou. Utilisez pas d'outils ou des ustensiles coupants pour démonter le filtre de soudage ou le couvre-filtre, du moment qu'ils pourraient être endommagés ou rayés, y compris le casque de soudage, ce qui résulterait néfaste à son bon fonctionnement et qui, cela dit, entraînerait l'exclusion de toute prestation de garantie.

Maintenance et nettoyage

Les filtres pour souder doivent être manipulés avec précaution et éviter qu'ils ne tombent sur le sol. On ne doit pas mettre d'objets solides sur les filtres puisqu'ils peuvent endommager l'optique. Si le filtre résulte rayé ou cassé, il doit être remplacé avant une nouvelle utilisation. Une lentille couverte de poussière ou de condensation, peut provoquer la diffusion de la lumière et diminuer la vision de façon importante.

Les filtres pour soudage portent une plaque externe (couvre-filtre) en polycarbonate avec un point de fusion hautement résistant à la température et de bonnes caractéristiques techniques qui protègent le filtre de la graisse, saleté, poussières et éclaboussures et de possibles impacts sur l'oculaire filtrant, pour l'utilisateur. La plaque de protection externe ne résiste pas à une longue utilisation et doit être remplacée aussitôt que la vision se réduit. Le champ de vision du filtre pour soudage peut être nettoyé quand l'on change la plaque frontale de protection. Nous recommandons les méthodes suivantes:

Frotter avec un chiffon propre et sec. Nettoyer avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse. Sécher avec un chiffon sec.

S'ils sont utilisés correctement, les filtres ne nécessitent aucune maintenance durant leur temps d'utilisation.

Le reste des composants peut aussi se nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse et se sécher avec un chiffon sec.

Stockage et transport

On doit prêter une toute particulière attention à ce que le filtre de soudage et le couvre-filtre ne soient pas endommagés. Les casques ne doivent pas être chargés avec d'autres objets, ni être entreposés près de matériaux tranchants. Le lieu de stockage doit être sec, éloigné des sources de chaleur et hors de portée des rayons solaires et à une température comprise entre -10°C et $+40^{\circ}\text{C}$.

Durée limite

A priori, on ne peut déterminer la date de caducité de l'équipement; dans tous les cas, si le casque a subi un choc ou s'il présente des défauts ou des fissures, il doit être immédiatement remplacé par un autre. Le filtre de soudage doit être contrôlé périodiquement et être remplacé un autre filtre neuf quand sur utilisation, il présente une quelconque détérioration qui puisse entraver la vision. Les coquilles anti-bruit et plus particulièrement les coussinets (mousse de polyester) peuvent se détériorer à l'usage; par conséquent, ces pièces doivent être examinées périodiquement afin de détecter, par exemple, une éventuelle fissure ou fuite. Pour changer le coussinet (mousse de polyester) il suffit d'effectuer une légère pression à l'intérieur de la protection et dans la direction de l'utilisateur (voir figure).

Rechanges

Le couvre-filtre est une pièce que le fabricant fournit en tant que rechange de ce masque. C'est une pièce rectangulaire avec des dimensions de 110x90, 110x55, 108x51, 107x50 et 105x50 mm (suivant le modèle de masque). Le filtre de soudage, également interchangeable, est un verre inactif avec des dimensions de 110x90, 110x55, 108x51, 107x50 et 105x50 mm (suivant le modèle de masque). Le masque est fourni avec un filtre de teinte 12, bien que l'on dispose d'une vaste gamme de teintes. Consulter le fabricant au sujet de la teinte la plus adéquate au type de soudure. Le serre-tête constitue la pièce interchangeable du casque. Le dit serre-tête est de couleur blanche et s'insère dans la partie intérieure du casque par quatre rainures placées dans ce but. La bande anti-transpiration est également interchangeable. Les deux pièces de rechange doivent être commandées au fabricant en indiquant qu'elles correspondent au casque CLIMAX S-RS. Pour rechanger le coussinet (mousse de polyester) il suffit d'effectuer une légère pression à l'intérieur de la protection et dans la direction de l'utilisateur (voir figure).

Avertissements

Le masque de soudure doit seulement s'employer avec un filtre de soudage et un couvre-filtre. Un choix erroné du filtre de soudage peut entraîner une perte de l'effet protecteur. Il est indispensable de toujours respecter le champ d'application défini dans les brochures d'informations respectives. Les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des allergies sur des personnes sensibles. Pour que la zone faciale soit totalement couverte, il est indispensable que le masque soit positionné le plus bas possible en permettant l'escamotage du serre-tête. Le masque de soudage doit être contrôlé périodiquement, en substituant immédiatement les pièces endommagées ou usées.

Les travaux prolongés de soudage peuvent conduire à une température de travail supérieure à plus de $+70^{\circ}\text{C}$, ce qui excède la gamme de température prescrite. En cas de mauvais fonctionnement ou de vision insuffisante, les filtres de soudage doivent être changés immédiatement. En cas de saouillure, dommage ou vision réduite, les couvre-filtres ou les filtres de soudage doivent être changés immédiatement. Les coquilles anti-bruit doivent se placer, s'ajuster et se maintenir en accord avec les instructions du fabricant.

Les coquilles anti-bruit devront être portées durant tout le temps passé dans des zones de bruits.

Il est recommandé de procéder à une inspection périodique afin de vérifier s'il est dans de bonnes conditions d'utilisation.

Les matériaux utilisés dans la fabrication de la protection auditive ne produisent aucun effet nocif.

Marques:

Les marques signifient:

Ton X: niveau de protection de l'oculaire filtrant

1: Classe optique

PC LIMAX: fabricant.

CE: CE marking



DE SET SCHWEIßSCHUTZ-SCHIRM 415

Dieses Produkt wurden entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Bei der Entwurfsphase wirkte folgendes Organismus mit: CERTOTICA S.C.A.R.L. Z.I. Villanova Longarone, BL, I - 32013, Italy. Control body number 0530.

Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

Información

Die Durchführung von Schweißarbeiten ohne Schutz des Gesichtes oder der Augen ist gefährlich und kann zu Verbrennungen und Blendung führen. Im schlimmsten Fall kann sich sogar eine dauernde Blindheit ergeben. Der Schweißschutz- Schirm, das Filterglas und der Filterüberzug schützen im Fall einer angebrachten Anwendung gegen die folgenden Gefahrensituation, die sich bei den Schweißarbeiten ergeben: Blendung, UV/IR-Strahlung, Hitze, Funken, Spritzer. Der Schweißschutz- Schirm darf nur mit der folgenden Ausrüstung eingesetzt werden: Schweißfilter und Filterüberzug.

Anwendungsbereich

Zusammen mit dem Schweißfilter und einem schützenden Filterüberzug ist der Schweißschutz- Schirm ausdrücklich gedacht für das Lichtbogenschweißen, wie für den Gebrauch von Schweißstäben, MIG/MAG, WIG/TIG, Schweißlen und Durchtrennen mittels Plasmastählen in der Temperaturpalette von -10°C bis $+70^{\circ}\text{C}$ ($+14^{\circ}\text{F}$ bis $+158^{\circ}\text{F}$).

Anwendung und Montage

Konsultieren Sie mit Bezug auf die Schweißfilter die Informationsbroschüre und kontrollieren Sie, ob der Filter für die vorgesehene Schweißart geeignet ist. Vergewissern Sie sich, dass der ausgewählte Filter und der Filterüberzug nicht schmutzig, von Staub bedeckt, benetzt, kaputt oder verkratzt sind. Beachten Sie, dass der Schweißfilter mit Sonnenzellen (Mod. 415-E) auf der Schweißschutz- Maske in Richtung des Bogens zu montieren ist. Der Helm muss so auf den Kopf gesetzt werden, dass der Gurt den Kopfumfang umgibt und das Schweißband die Stirn. Das Nackenband muss zur einwandfreien Wirkweise so eingestellt werden, dass der Helm gut am Kopf des Benutzers sitzt. Zur Längsvergulerung dieses Bands ist hinten ein System zum Einstellen vorhanden, das ermöglicht, es durch das Drehen eines Ritzels zu verkürzen oder zu verlängern. Die Höhenposition hat drei unterschiedliche Einstellmöglichkeiten.

Bei den Schutzmasken mit Gehörschutz muss nach der korrekten Anpassung des Helms auf jedes Ohr ein Kissen gelegt und der Gurt angepasst werden (aus Polyamid mit Gassäure), bis ein **KLICK** zu hören ist. Die Höhe der Ohrklappen ist einstellbar, damit die Anbringung verschiedenen Morphologien angepasst werden kann.

An den Helm dürfen unter keinen Umständen Zubehörteile angebracht werden, die nicht vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Nach der korrekten Anpassung wird der Schutzhelm so aufgesteckt, dass das Gesicht und der Hals voll abgedeckt sind.

Verwenden Sie zum Abmontieren des Schweißfilters oder des Filterüberzugs keine scharfen Werkzeuge oder Gegenstände, denn diese könnten ihn bzw. den Schweißschutz- Schirm selbst beschädigen oder kratzen. Dadurch wäre ihre korrekte Funktionsweise beeinträchtigt und das würde zusätzlich zum Ausschluss aller Garantieleistungen führen.

Wartung und Reinigung

Der Schweißfilter müssen vorsichtig behandelt werden und sie dürfen nicht auf den Boden fallen. Es dürfen keine schweren Gegenstände auf die Filter gelegt werden, denn das könnte die Optik beschädigen. Wenn der Filter verkratzt oder kaputt ist, muss er vor einer neuen Anwendung ausgetauscht werden. Eine mit Staub oder Kondensation bedeckte Linse kann die Diffusion des Lichts verursachen und auf bedeutende Weise die Sicht herabsetzen. Die Schweißfilter sind mit einer externen Platte (dem Filterüberzug) aus Polycarbonat versehen, mit einem Schmelzpunkt, der hohen Temperaturen widersteht und es verfügen über gute technische Merkmale, die den Filter vor Fett, Schmutz, Staub und Spritzer schützen und den Benutzer gegen mögliche Einschläge auf das Filterglas. Die externe Schutzplatte verschleißt mit dem Gebrauch und muss ersetzt werden, sobald die Sicht herabgesetzt wird. Das Sichtfeld des Schweißfilters kann gereinigt werden, wenn die vordere Schutzplatte ausgetauscht wird. Es werden hierzu folgende Schritte empfohlen:

Mit einem sauberen und trockenen Tuch abwischen

Reinigen mit einem weichen mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch

Trocknen mit einem trockenen Tuch

Bei korrektem Gebrauch benötigen die Filter während ihres Verwendungszeitraums keine Wartung.

Die restlichen Komponenten können ebenfalls mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden, mit anschließender Trocknung mit einem trockenen Tuch.

Lagerung und Transport

Es muss darauf geachtet werden, weder die Schweißfilter noch den Filterüberzug zu beschädigen. Auf die Schirme dürfen keine anderen Gegenstände gelegt werden und es dürfen auch keine scharfen Gegenstände in ihrer Nähe aufbewahrt werden. Der Lagerort muss trocken, entfernt von Wärmequellen und direkten Sonnenstrahlen sein, und eine Temperatur von -10°C bis $+40^{\circ}\text{C}$ vorweisen.

Verfall der Gültigkeit

Von vornherein kann das Datum des Gültigkeitsverfalls der Ausrüstung oder seiner Komponenten nicht bestimmt werden. In jedem Fall, wenn der Helm einen Schlag erlitt oder Defekte bzw. Risse vorweist, muss er sofort durch einen neuen ersetzt werden.

Der Schweißfilter muss regelmäßig revidiert und durch einen neuen ersetzt werden, wenn durch den Gebrauch irgendeine Beschädigung vorhanden ist, die die Sicht beeinträchtigt.

Die Ohrerklappen und speziell die Kissen können durch den Gebrauch verschleßen und müssen deshalb regelmäßig überprüft werden, um einen eventuellen Riss oder eine Undichtigkeit festzustellen.

Zum Austausch der Kissen (Polyetherschäumstoff) genügt es, im Innern des Gehörschutzes einen leichten Druck in Richtung auf den Benutzer auszuüben (siehe Abbildung).

Ersatzteile

Der Filterüberzug ist ein Teil, das der Hersteller als Ersatzteil für diesen Schutzhelm liefert. Es handelt sich um ein rechteckiges Teil mit den Abmessungen von 110 x 90, 110 x 55, 108 x 51, 107 x 50 und 105 x 50 mm (je nach Schirmmodell). Der Schweißfilter ist ebenfalls als Ersatzteil austauschbar und bei ihm handelt es sich um ein inaktives Glas mit den Abmessungen 110 x 90, 110 x 55, 108 x 51, 107 x 50 und 105 x 50 mm (je nach Schirmmodell). Der Schutzhelm wird mit einem Filter mit Farbtön 12 geliefert, wobei jedoch eine ausgeblendete Palette von anderen Farbtönen zur Verfügung stehen. Konsultieren Sie den Hersteller, um den jeweils am besten angemessenen Farbtön für die Schweißart zu erfahren.

Das Gurtzeug ist ein Ersatzteil des Helms. Der besagte Gurt ist weiß und wird innen im Helm in vier diebzuehrlige Schlitzze eingeführt. Das Schweißband ist ebenfalls austauschbar als Ersatzteil. Beide Ersatzteile müssen beim Hersteller bestellt werden, unter Angabe, dass es sich um den CLIMAX- Helm, Modell S-RS, handelt.

Zum Austausch der Kissen (Polyetherschäumstoff) genügt es, im Innern des Gehörschutzes einen leichten Druck in Richtung auf den Benutzer auszuüben (siehe Abbildung).

Hinweise

Der Schweißschutz- Schirm darf nur mit einem Schweißfilter und einem Filterüberzug verwendet werden. Eine fehlerhafte Auswahl des Schweißfilters kann einen Verlust der Schutzwirkung mit sich bringen. Es ist umgänglich, immer den in den entsprechenden Informationsbüchern definierten Einsatzbereich zu respektieren. Bei sensiblen Personen können die Materialien mit Hautkontakt Allergien hervorrufen. Der Schutzhelm muss so tief angebracht werden wie es das Herabklappen des Gurts ermöglicht, damit die Gesichtsszone komplett abgedeckt wird.

Der Schweißschutz- Schirm muss regelmäßig überprüft und die beschädigten oder abgenutzten Teile müssen sofort ausgetauscht werden.

Bei längeren Schweißarbeiten können sich höhere Arbeitstemperaturen, als $+70^{\circ}\text{C}$ ergeben, was die vorgeschriebene Temperaturpalette übersteigt.

Im Fall einer schlechten Funktionsweise oder bei ungenügender Sicht müssen die Schweißfilter sofort ausgetauscht werden.

Im Fall der Verschmutzung, Beschädigung oder bei ungenügender Sicht müssen der Filterüberzug und die Schweißfilter sofort ausgetauscht werden.

Die Ohrklappen müssen entsprechend den Anweisungen des Herstellers angebracht, angepasst und gewartet werden. Die Ohrklappen müssen die gesamte Zeit getragen werden, solange Sie sich in lauter Umgebung befinden. Es wird empfohlen diese regelmäßig zu kontrollieren, um festzustellen, ob sie sich in gutem Zustand befinden. Die zur Herstellung der Ohrklappen verwendeten Materialien haben keine gesundheitsschädlichen Auswirkungen.

Produktmarken

Die Marken des Produkts haben die folgende Bedeutung:

Kleur X: Schutzstufe des Filterkulars

1: Optische Klasse

PC LIMAX: Hersteller

CE: CE marken



NL LASSCHERM SERIE 415

Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 169:2002, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Instelling betrokken in de ontwerpfase: CERTOTICA S.C.A.R.L. Z.I. Villanova Longarone, BL, I - 32013, Italy. Control body number 0530.

Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

Informatie

Het uitvoeren van laswerkzaamheden zonder gezichts- of oogbescherming is gevaarlijk en kan tot brandwonden, verbinding en in het ergste geval zelfs tot blijvende blindheid leiden. Het lasscherm, de filterruit en de filterbescherming beschermen bij een correct gebruik tegen de volgende gevaren die zich bij het lassen voordoen: verbinding, UV/IR-straling, warmte, vonken, spatten. Het lasscherm dient uitsluitend in combinatie met de volgende uitrusting gebruikt te worden: lasfilter en filterbescherming.

Toepassingsgebied

Het lasscherm in combinatie met een lasfilter en filterbescherming zijn uitsluitend geschikt voor booglassen, zoals lasstaven, MIG/MAG, WIG/TIG, lassen en snijden met plasma binnen een temperatuurbereik van 10°C tot $+70^{\circ}\text{C}$ ($+14^{\circ}\text{F}$ tot $+158^{\circ}\text{F}$).

Gebruik en montage

Raadpleeg de informatiefolder over de lasfilters en controleer of het filter geschikt is voor de te gebruiken lastechniek. Let erop dat noch het gekozen filter noch de filterbescherming vul, met stof bedekt, nat, gebroken of bekrast zijn. Houd er rekening mee dat het lasfilter met zonnecellen (mod.415-E) in de richting van de boog in het lasscherm gemonteerd dient te zijn. De helm moet zo aangebracht worden dat het binnenwerk om het hoofd zit en de zweetband op het voorhoofd. Voor een goede beschermende werking moet de nekband zo ingesteld worden dat de helm goed op het hoofd van de gebruiker blijft zitten. Om deze band in de lengte te verstellen bevindt zich aan de achterkant van de band een verstelmechanisme waarmee de lengte d.m.v. een tandwielje versteld (langer of korter) kan worden. De gebruikshoogte kan op drie verschillende standen ingesteld worden.

Bij geaatschermen met gehoorbescherming dient u, nadat de helm op de juiste wijze ingesteld is, een oorcup op elk oor te plaatsen en het binnenwerk (polyamide en glasvezel) aan te drukken totdat u het hoort vastklikken. De gehoorbeschermers is in de hoogte verstelbaar zodat deze aan verschillende afmetingen van het hoofd aangepast kan worden.

Er mogen onder geen beding accessoires aan de helm bevestigd worden die niet door de fabrikant aanbevelen zijn. Nadat de band ingesteld is, moet u het scherm zo opzetten dat het hele gezicht en de hals afgedekt worden. Gebruik geen gereedschap of scherpe voorwerpen om het lasfilter of de filterbescherming te demonteren omdat hierdoor het lasscherm zelf beschadigd kan worden; dit is nadelig voor de correcte werking en tevens vervalt hiermee het recht op garantie.

Onderhoud en reinigen

De lasfilters dienen voorzichtig behandeld te worden en vermeden dient te worden dat zij op de grond vallen. Er mogen geen zware voorwerpen op de filters geplaatst worden, omdat hierdoor de optiek beschadigd kan worden. Als er krassen op het filter zitten of het filter gebarsten is, dient het vervangen te worden voordat het opnieuw gebruikt wordt. Stof of condens op de lens kan tot verstrooiing van licht leiden en het zicht in hoge mate verminderen.

De lasfilters zijn voorzien van een polycarbonaat buitenplaat met een uiterst temperatuurbestendig smeltpunt en goede technische eigenschappen en een polycarbonaat binnenplaat die het filter tegen vet, vuil, stof en spatten beschermt en de gebruiker tegen mogelijke beschadigingen van de filterruit. De buitenste beschermplaat is aan slijtage door gebruik onderhevig en dient vervangen te worden zodra het zicht minder wordt. Het gezichtsveld van het lasfilter kan gereinigd worden als de voorste beschermplaat vervangen wordt. De volgende handelingen worden aangeraden:

Met een schone, droge doek schoonvrijen

Met een in zeepwater vochtig gemaakte, zachte doek schoonmaken

Met een droge doek drogen

Bij een correct gebruik behouden de filters tijdens de gebruiksdur een enkel onderhoud.

De andere onderdelen kunnen ook met een in zeepwater bevochtigde doek schoongemaakt en met een droge doek afgedroogd worden.

Opslag en vervoer

Men dient er op te letten dat het lasfilter en de filterbescherming niet beschadigd zijn. Er mogen geen andere voorwerpen op de schermen geplaatst worden en ze mogen niet in de buurt van scherpe materialen bewaard worden. Het lasscherm dient op een droge plek